

RAPPORT ANNUEL



Villages du monde pour enfants des «Sœurs de Marie»

Ecoles et foyers pour les enfants des rues et des bidonvilles
Secrétariat : 8006 Zürich, Ottikerstrasse 55 · Tél. 044 361 66 36

Données importantes extraites du rapport de l'expert-comptable
pour la période du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018.





« Il ne suffit pas de donner aux pauvres de la nourriture et des vêtements. Ils ont besoin d'une éducation qui leur apporte les compétences nécessaires pour se construire par eux-mêmes une existence digne. »

(Le Père Aloysius Schwartz)



Chers amis de nos enfants d'Asie et d'Amérique latine!

Nous vous remercions de votre soutien. Dans un monde qui ne semble être gouverné que par l'intérêt personnel, votre compassion est exemplaire. Et votre don et votre engagement pour les plus défavorisés sont extrêmement salutaires.

Grâce à vous, les enfants défavorisés d'Asie et d'Amérique latine peuvent aller dans de bonnes écoles et y suivre une formation professionnelle de qualité.

La mission des Sœurs de Marie est de se montrer bonnes avec les pauvres. Avec nos amis, également ceux en Suisse, nous luttons jour après jour pour libérer les enfants des fléaux que sont la pauvreté et l'absence de perspectives d'avenir.

"Le secret du bonheur réside dans l'amour de son prochain",

Comme le disait notre fondateur, le Père Aloysius Schwartz.

Un principe que nous vivons au quotidien. C'est un grand bonheur de découvrir combien nos protégés sont doués et de les voir s'épanouir quand ils s'en rendent compte eux aussi et que nous les encourageons.

Je souhaite que vous ressentiez vous aussi un peu de cette joie.

Merci d'avoir été aussi généreux! Votre amour pour votre prochain a permis de réaliser de bonnes choses. Nous espérons pouvoir encore longtemps compter sur vous.

Avec nos salutations les meilleures.

Bien à vous,

Sœur Maria Cho

Là où l'éducation l'emporte sur la pauvreté

Les «*Sisters of Mary*» sont une institution indépendante, chrétienne et humanitaire, qui œuvre au service des pauvres dans le tiers monde. Fondée par le prêtre des pauvres, Aloysius Schwartz, elle est active depuis environ un demi-siècle, dans les quartiers pauvres de villes gigantesques de plusieurs millions d'habitants.

Les sœurs accueillent avant tout des enfants déracinés, issus de bidonvilles et de cités ouvrières agricoles extrêmement pauvres. Elles entretiennent des foyers, des écoles et des ateliers d'apprentissage, au Brésil, au Guatemala, au Honduras, au Mexique, aux Philippines et en Corée du sud.

Une aide concrète pour les pauvres : Vivre et apprendre chez les sœurs

Les Sœurs de Marie offrent aux enfants de milieux les plus pauvres, d'échapper à cette pauvreté. C'est pourquoi leurs protégés fréquentent les écoles et les ateliers des foyers, gratuitement bien sûr. Avec leur diplôme de fin d'études et les connaissances acquises, ils ont les meilleures conditions pour obtenir un bon emploi et un revenu sûr, loin de la pauvreté de leurs familles d'origine.

Là où vivent les enfants – Ceux à qui profitent vos dons

Corée	Philippines	Mexique	Guatemala	Honduras	Brazil
Foyers à Pusan et à Séoul	Foyers à Adlas, Biga, Talisay, Minglanilla	Foyers à Chalco, Guadalajara	Foyers à Guatemala-city	Tegucigalpa, Amarateca	Sta. Maria, São Bernardo
834 enfants dans les foyers	10.703 enfants dans les foyers	5.215 enfants dans les foyers	2.027 enfants dans les foyers	949 enfants dans les foyers	1.003 enfants dans les foyers



Les écoles

La transformation des conditions de vie, des perspectives et aussi de la personnalité des protégés des sœurs dans leurs écoles, est considérable. Encore quelques années auparavant, ces enfants végétaient dans des quartiers de grande misère, la plupart du temps sans espoir d'un avenir meilleur. Aujourd'hui, ils sont assis en classe et se mesurent à leurs camarades au cours de mathématiques, ils améliorent leur anglais dans le laboratoire de langues, ils construisent de nouvelles pièces à usiner sur les écrans dans la salle des ordinateurs.

Grâce à la discipline des élèves eux-mêmes, grâce à des enseignants motivés et à des religieuses expérimentées et en même temps chaleureuses, les enfants accomplissent d'incroyables performances : dans les compétitions avec des écoles privées renommées, ils se retrouvent souvent aussi parmi les vainqueurs.



Et ce qui est peut-être encore plus important : les adolescents sont marqués par l'exemple des sœurs et peuvent plus tard transmettre eux-mêmes l'amour et la charité dont ils ont bénéficié. Les sœurs réussissent à apporter un nouvel espoir à une génération bien souvent sans espoir.

Tous les enfants vivent dans un groupe qui constitue une famille d'environ 45 filles ou garçons. Ils partagent ensemble le programme de la journée, école et loisirs, sport et jeu. Ils dorment dans des lits à trois étages. Tout est tenu de façon simple et pratique.

Les ateliers d'apprentissage

Dans tous les pays, différents cours spécialisés de préparation à la vie professionnelle sont proposés aux élèves, cours qui se divisent en théorie et en pratique. Mais les adolescents sont également préparés à savoir parfaitement utiliser un ordinateur, une machine à coudre, ou à établir une comptabilité.

Origine : les quartiers de grande misère

Tous les protégés des sœurs ont une chose en commun : ils ont tous grandi dans la plus grande pauvreté. Cette impression globale se confirme dans les situations de ces garçons et de ces filles : les parents n'ont en général pas de travail régulier, l'argent ne suffit jamais pour couvrir plus que les besoins les plus urgents, les enfants vont rarement en classe régulièrement. La plupart du temps, l'école primaire est la seule école qu'ils aient fréquentée. Leur destin semble scellé : ils deviendront des manœuvres et des journaliers mal payés.

Comment les dons venus de Suisse ont-ils été utilisés?

La plus grande partie des dons (32,0% des moyens) ont été attribués aux protégés des **Philippines**. Au total, dans notre foyer, 292 professeurs titulaires, 116 sœurs et 259 autres collaborateurs veillent aux intérêts des jeunes.

Les bâtiments scolaires anciens ont de nouveau nécessité quelques réparations exceptionnelles. Certaines maisons ont été repeintes, dans d'autres, des portes et des fenêtres abîmées ont été remplacées et les escaliers rénovés.

De même, dans les grandes cuisines et buanderies, le remplacement des anciens appareils était prévu. Nous avons également dû acheter du nouveau matériel: 3 lave-linges pour le *foyer de garçons Adlas* et des cuiseurs à riz permettant de préparer 1000 rations pour le *foyer de garçons Minglanilla* et le *foyer de filles Biga*. Les investissements dans les ateliers d'apprentissage étaient importants mais nécessaires, *Biga* a été équipé de 60 nouveaux ordinateurs pour le lycée Senior et les filles de *Talisay* avaient besoins de 50 ordinateurs neufs. A *Adlas*, la bibliothèque de l'école a été transformée en Centre d'apprentissage et de savoir et à *Minglanilla*, l'atelier de soudure a été équipé de 12 places de travail supplémentaires.

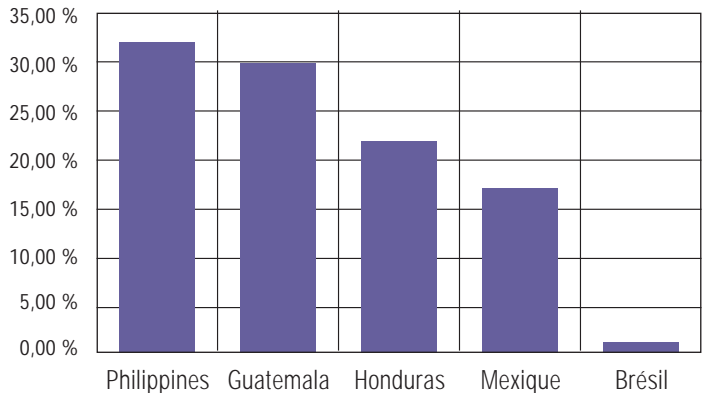
Au **Guatemala**, 2027 jeunes vivent et sont formés chez les sœurs. 68 professeurs titulaires, 30 sœurs et 68 autres collaborateurs assument la responsabilité de toute leur scolarité. Un nouveau four et un nouveau mixer pour la pâte à pain ont été installés à la boulangerie. Nous avons acheté un grand réfrigérateur et deux autocuiseurs industriels pour la préparation des repas quotidiens.

Ainsi que 300 nouveaux lits superposés et 900 matelas et 5 équipements de soudage pour le foyer des garçons. Nous avons également dû investir pour assurer l'approvisionnement en eau. Après cinq ans d'existence, le refuge pour jeunes filles au **Honduras** est déjà complet. 10 sœurs veillent aux intérêts de 707 jeunes filles qui sont formées par 24 professeurs.

Les travaux de construction de la nouvelle école de garçons d'*Amarateca* ont été menés rapidement. En janvier 2017, 242 jeunes garçons issus des milieux les plus pauvres ont débuté leur formation. 12 sœurs et 17 collaborateurs veillent à leur bien-être et ils se sont rapidement adaptés. Même si certaines parties sont encore provisoires, le bâtiment principal a été réellement achevé en 2017. Et 500 jeunes garçons y ont trouvé un nouveau foyer dès le mois de mars 2018.

L'atelier de chimie et celui de soudure ont dû être totalement réaménagés et nous

Utilisation des dons venus de Suisse



avons également acheté du mobilier pour les salles de cours et les dortoirs. Il a aussi fallu acheter des manuels scolaires car à la fin de l'année, nos protégés seront sélectionnés pour l'année suivante.

46 sœurs emploient 165 professeurs et 126 autres collaborateurs au **Mexique**. Elles sont responsables de la formation de 5215 jeunes mexicains. A *Chalco*, trois bâtiments ont dû être repeints, une nouvelle salle d'informatique a été aménagée et nous avons acheté 60 machines à coudre industrielles pour l'atelier d'apprentissage. Nous avons par ailleurs construit une nouvelle boulangerie et les travaux pour le nouvel atelier de soudure ont débuté à *Guadalajara*. Les salles de sciences naturelles avaient besoin d'être réaménagées et la bibliothèque a dû être modernisée pour répondre aux exigences numériques à *Santa Maria (Brésil)*, 10 sœurs s'occupent de 752 jeunes filles. 29 professeurs et 18 autres collaborateurs veillent à ce que les jeunes reçoivent une bonne formation.


251 garçons fréquentent l'école de jour des Sœurs de Marie à *São Bernardo*, aux portes de São Paulo. 16 professeurs, 7 sœurs et 7 autres collaborateurs veillent à ce que les enfants de la région reçoivent un bon enseignement.

Constatations des experts-comptables:

Les remarques suivantes se trouvent dans le rapport annuel de l'expert-comptable Maria Lourdes Alunan et concernent le rapport de gestion international des sœurs :

"At the request of the Sisters of Mary, I have carried out a limited scope audit with respect to the accompanying Statement of Income and Expenditures of the Sisters of Mary of Banueux, Inc. for the year ended December 31, 2017 (...)

In my opinion, the Statement of Income and Expenditures and the accompanying schedules referred to above present fairly, in all material respects, the financial results of operations of the Sisters of Mary of Banueux, Inc. for the year ended December 31, 2017."


M. Lourdes Alunan
License No. 65054
PTR no. CAV0437660B
Issued January, 12, 2018
Silang, Cavite, Philippines



Nous avons eu la mission d'établir le bilan de clôture suivant pour les Villages d'enfants du monde des « Sœurs de Marie », écoles et foyers pour les enfants des rues et des bidonvilles, CH-8006 Zürich. Ce bilan concerne la période du 1er avril 2017 au 31 mars 2018 et respecte la réglementation du droit commercial. Il comprend le bilan, le calcul des bénéfices et des pertes ainsi qu'une annexe. (...) On nous a confié en outre la mission de porter un jugement étendu sur la conformité (...) du recensement complet, continu et toujours actuel des opérations commerciales, (...) sur la bonne transparence des comptes annuels à partir de ces documents, (...) sur l'autorisation d'un droit de regard sur l'apport des dons et sur leur transmission vers Manille (Philippines). Le rapport ci-joint du 23. 04. 2018 renseigne sur la nature, l'étendue et les résultats de ce jugement.

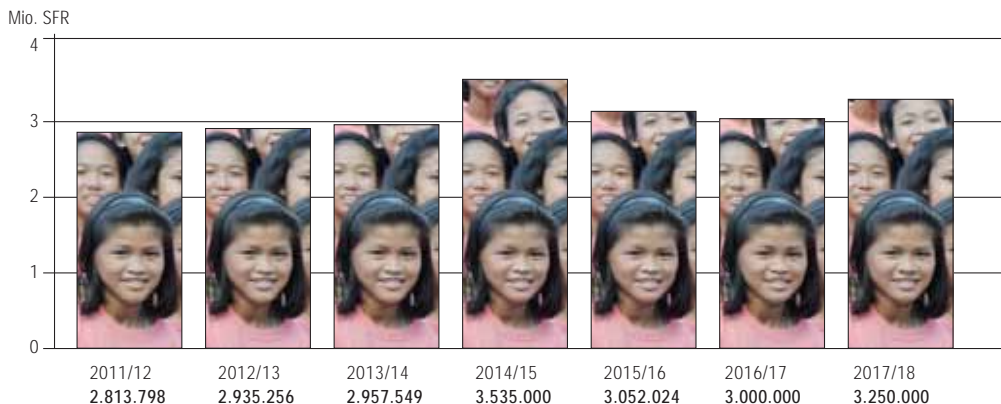
Karlsruhe, le 23 avril 2018
Dipl.-Kaufmann Bernhard Wangler,
Expert-comptable et conseiller fiscal



Recettes, dépenses

Aide aux enfants des bidonvilles et autres personnes dans le besoin

Avec l'aide de ses bienfaiteurs, l'association de soutien suisse a versé pour les projets des « Sœurs de Marie » en Asie et en Amérique latine :



Calcul des recettes et des dépenses pour l'exercice du 1.4.2017 au 31.3.2018

Recettes :

Dons (liquidités)	4.353.675,07 Fr.
Biens des successions	2.495.000,00 Fr.
Revenus d'intérêts, autres sources de revenus	168,56 Fr.
	<hr/>
	6.848.843,63 Fr.

Explications, informations pour les donateurs

266.975,83 Fr.

Dépenses :

Frais directs pour les actions d'appels de dons	723.596,54 Fr.
Dépenses de personnel	100.117,67 Fr.
Amortissements	1.235,85 Fr.
Autres frais (loyer, téléphone, examens etc...)	79.731,06 Fr.
	<hr/>

1.171.656,95 Fr.

Somme versée directement aux projets 3.250.000,00 Fr.

Résultat 2.427.186,68 Fr.

Réserves – 2.427.186,68 Fr.

Evolution du patrimoine

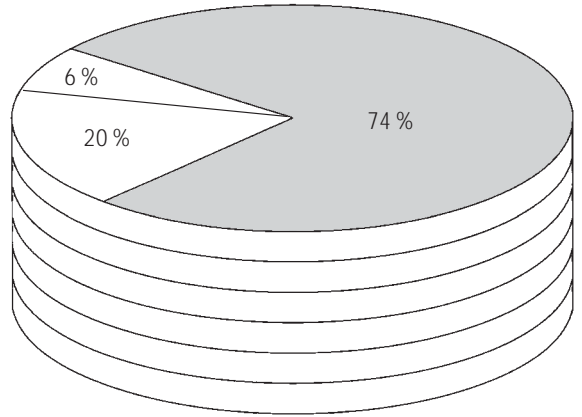
0,00 Fr.

Recettes, dépenses

Dons (liquidités)

Investissement et bénéfice

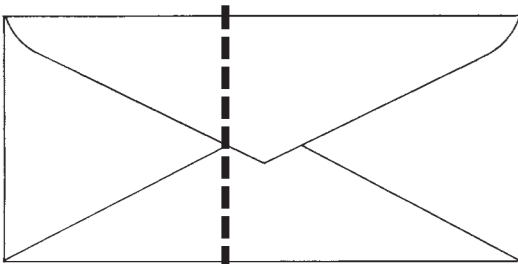
- 6% sont dépensés pour l'information des donateurs et les explications nécessaires
- 20% sont dépensés pour la publicité et l'administration
- 74% sont versés pour les projets des sœurs



Frais directs résultant des actions d'appels de dons

L'association de soutien récolte des dons principalement grâce à des suppléments dans les journaux et des courriers publicitaires.

Bien qu'ils bénéficient la plupart du temps d'un tarif avantageux, les frais de port représentent à eux seuls 43,7% du budget. A la différence des Etats-Unis ou de l'Autriche, la poste n'accorde pas de tarif préférentiel aux œuvres humanitaires.



41,4% pour frais de port

58,6% pour conception, développement, gestion des adresses, impression etc...

Dépenses pour les appels de dons :

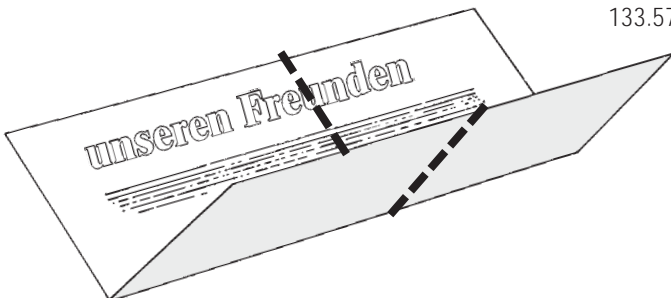
299.509,86 Fr. pour frais de port

424.086,68 Fr. tous les autres frais

Explications, informations destinées aux bienfaiteurs et à d'autres groupes de personnes :

133.395,93 Fr. pour frais de port

133.579,90 Fr. tous les autres frais



Environ 49,97% pour frais de port
Environ 50,03% pour conception, développement, informatique, impression etc...

Les villages du monde pour enfants des »Sœurs de Marie«

Depuis 1981 l'association soutient financièrement l'œuvre d'assistance aux pauvres des «Sisters of Mary of Banneux», en particulier les foyers de filles et de garçons en Asie et en Amérique latine. D'après le centre des impôts du canton de Zürich, par un décret de la Direction Générale des Finances du 27 février 1984, du 26 mars 1999 et du 29 août 2002, l'association est dispensée d'obligation fiscale grâce aux objectifs d'utilité publique qu'elle poursuit, ces décrets reposant sur le § 61 lit. g StG ainsi que sur l'article 56 lit. g DBG. Par un courrier du 19 juin 2008, le centre des impôts du canton de Zurich a confirmé, concernant les statuts remaniés en 2008, que la dispense d'obligation fiscale, décidée par le décret du 26 août 2002, restait effective de la même façon que jusqu'à aujourd'hui. Depuis le début, l'association se soumet tous les ans au verdict d'un expert-comptable assermenté. Chaque année, celui-ci atteste que l'association a une comptabilité «soignée» et qu'elle fait acheminer les dons selon les statuts. Un rapport de contrôle international donne toutes les informations sur l'œuvre d'assistance aux pauvres de la congrégation et aussi sur l'utilisation des dons venant de Suisse.

Les différents organes de l'association sont: l'assemblée des membres de l'association, la présidence et le bureau de révision. Les Villages d'enfants du monde sont une association qui soutient exclusivement les projets de l'œuvre d'assistance aux pauvres des «Sisters of Mary». A Zurich, l'association n'a pas de service qui s'occupe des projets. Toute la préparation, la réalisation et le suivi des projets en Asie et en Amérique latine sont effectués sur place par les «Sisters of Mary». Le plus haut pouvoir de décision est entre les mains de l'assemblée des membres, qui élit la présidence et agit selon ses statuts.

La présidence se compose d'au moins deux membres, le président ou la présidente, la vice-présidente et éventuellement d'autres membres. Il se constitue lui-même et décide à qui accorder le droit de signature. La présidence est élue pour une durée de trois ans. Une réélection est possible. La vice-présidente est toujours la Sister Superior General de la congrégation, actuellement Sœur Maria Cho. Au cours de l'assemblée générale de l'association de 2014, l'avocate Dr. Barbara Strehle (Zurich) a été réélue présidente pour trois ans encore. L'assemblée a également exprimé sa confiance envers la mathématicienne en économie Selma Wersching (pays de Baden) et l'a nommée membre supplémentaire de la présidence.

Comment un nouveau lieu peut donner de l'espoir

Il y a trois ans, on ne trouvait que des buissons et des arbustes sur ce terrain. Mais, depuis mars 2018, plus de 500 jeunes garçons vivent déjà dans la *villa de los Ninos Amarateca*.



Avec une rapidité impressionnante, les sœurs, des habitants de la région de bonne volonté et des donateurs fidèles ont construit la nouvelle école de garçons. En juillet 2015, la congrégation a reçu le terrain en cadeau et les travaux ont débuté peu après. Les premiers garçons se sont installés dès janvier 2017 dans leur nouveau foyer.

Le nouveau foyer comprend

- un bâtiment de 4 étages accueillant des salles de classe et des dortoirs,
- un bâtiment de 3 étages consacré à la formation professionnelle,
 - un atelier d'apprentissage pour l'automobile et la construction de carrosserie,
 - un atelier de soudure,
 - des équipements de maintenance pour l'électronique,
 - un laboratoire informatique,
 - un laboratoire de chimie et
 - une bibliothèque,
- deux terrains de sports polyvalents,
- un terrain en gazon artificiel avec piste de course,
- une salle polyvalente et
- un bassin d'élevage de poissons.



Au collège, les garçons ont terminé la première année, la 7^{ème} classe. Et les ateliers d'apprentissage sont eux aussi très actifs. Nos protégés sont conscients du privilège que représente le fait d'aller dans une école comme celle-ci. Et de pouvoir choisir leur vie alors que tant d'enfants de leur âge végètent dans la pauvreté et l'absence de perspectives d'avenir.

Nous avons encore des capacités d'aménagement. Mais nous nous y attellerons ces prochaines années. Les nouveaux achats pour les classes suivantes pèsent encore lourd sur le budget des sœurs.

Les sœurs ont été émerveillées de voir le nombre de parents d'élèves qui attendaient devant la porte. Ils avaient collecté des fruits et des légumes dans le village pour les offrir à l'école et organisé eux-mêmes le transport. Leur façon à eux de dire merci, d'exprimer leur joie de manière concrète.



Apprendre pour la vie « après le foyer ». Leur éducation nous tient à cœur.



Villages du monde pour enfants des « Sœurs de Marie »

Il faut faire le bien afin que le bien soit présent dans le monde.

Marie von Ebner-Eschenbach

Par votre don, peu importe son montant, vous aidez les enfants qui sont sous la protection des sœurs. Si vous souhaitez rester fidèles aux enfants pour une période de longue durée, nous vous recommandons le prélèvement automatique. Vous pouvez le résilier à tout moment auprès de votre banque. Rien ne vous engage pour toujours.

Une confirmation des dons que vous

avez effectués pendant l'année civile vous est envoyée au début de chaque nouvelle année, et vous sert de justificatif auprès de l'administration fiscale pour votre activité de bienfaisance. Pour le cas où vous voudriez coucher les enfants sur votre testament, nous vous enverrons volontiers gratuitement un petit guide-conseil. Merci de tout cœur pour votre aide et pour votre confiance.